

رسالة بولس الثانية للمؤمنين إلى في كورنثوس

- ١ مِنْ بُولِسَ، إِلَيْ اخْتَارُوا اللَّهَ بَاشْ يُكُونُ رَسُولٌ يُسَوِّعُ الْمَسِيحَ، وَمِنْ خُونَاتِيوُثاُوسَ، لِكُنِيَّةِ اللَّهِ إِلَيْ فِي كُورِنُثُوسَ، وَلِقَدِيسِينَ الْكُلُّ الْمَوْجُودِينَ فِي مَنَاطِقَةِ أَخَائِيَّةِ الْكُلِّ.
- ٢ النِّعَمَةُ وَالسَّلَامُ لِيَكُمْ مِنْ عَنْدِ اللَّهِ بُونَا وَالرَّبِّ يُسَوِّعُ الْمَسِيحَ.

الله يشجعوا في وقت الصيق

- ٣ مُبَارَكُ اللَّهُ، بُو رَبَّنَا يُسَوِّعُ الْمَسِيحَ، الْبُو الرَّحِيمُ وَالْأَهُ كُلُّ تَشْجِيعٍ،
- ٤ إِلَيْ يِشَجَّعُنَا فِي كُلُّ ضِيقَةٍ تَعْدَادُهُ بِهَا، بَاشْ أَحْنَا زَادَا الْجَمْعُوا نِشَجُوْعاً غَيْرُنَا فِي ضِيقِهِمْ، بِنَفْسِ التَّشْجِيعِ إِلَيْ خَذِينَاهُ مِنْ عَنْدِ اللَّهِ.
- ٥ وَكِيمَا قَاعِدِينَ تَشَارِكُوا مَعَ الْمَسِيحِ فِي وَجَائِعُوا، كِيمَا يَفِيْضُ عَلَيْنَا التَّشْجِيعُ بِالْمَسِيحِ زَادَا.

- ٦ وَإِذَا كَانَ أَحْنَا فِي ضِيقِ، رَاهُو بَاشْ إِنْتُوْما تَشَجُّعُوا وَتَجَابُوا، وَإِذَا كَانَ أَحْنَا مِنْتَشَجُّعِينَ رَاهُو بَاشْ نِشَجُوْكُمْ إِنْتُوْما، وَهَذَا يَخْلِيكُمْ تُصِيرُوا وَتَتَحَمِّلُوا نَفْسُ الْوَجَائِعِ إِلَيْ نِتَّحَمِلُوا فِيهَا.

- ٧ وَرْجَانَا مِنْ نَاحِيَّتُكُمْ مَا يَتَبَدَّلُشْ، عَلَى حَاطِرَنَا نَعْرُفُوا إِلَيْ كِيمَا تَشَارِكُوا مَعَنَا فِي الْوَجَائِعِ، يِشْ تَشَارِكُوا مَعَنَا زَادَا فِي التَّشْجِيعِ.

1:8 الثانية كورنيش

ii

1:14 الثالثة كورنيش

8 وَنَجِوْكُ تَعْرُفُوا يَا خَوَّاتِي الْمِحْنَةَ إِلَى تَعْدِيَّا يِهِيَا فِي مَنْطَقَةِ آسِيَا، رَاهِي
كَانَتْ صُبْعِيَّةَ بَرَشَةَ، وَفُوقُ طَاقِتَنَا لَدْرَجَةٌ إِنُّو قُفِدَنَا الْأَمْلُ فِي إِنَّا نَقْدِعُوا
حِينَهُ.

9 أَصَّلًا حَسِبَنَا إِلَى مُحْكَمُ عَلِيَّا بِالْمُوتِ، وَهَادَا صَارَ بَاشْ مَا نَعْمَلُوْشُ
عَلَيْ رَوَاحْنَا، أَمَّا نَتَوَكِلُوا عَلَى اللَّهِ إِلَى يَقِيمُ الْمُوْتِ.

10 وَهُوَ إِلَى مَنْعَنَا مِلْوَتْ هَادَا، وَمَرَّاً يَمْنَعِ فِينَا حَتَّى لَتَوَا، وَعَنْدَنَا ثِيقَةٌ
إِنُو لِشِيزِيدْ يَمْنَعَنَا.

11 وَإِنْتَوْمَا لِشِ تَعَاونُونَا بِصَلَاوَاتِكُمْ، وَهَادَا يِشِ يَخْلِي بَرَشَةَ نَاسُ يُشَكِّرُوا
اللَّهُ عَلَى خَاطِرَنَا، وَقُتَلَ يِقْبِلْ صَلَاوَاتِ بَرَشَةَ نَاسُ وَيَبِرِكَنَا.

بُولِسْ يُوْخِرْ زِيَارَتُو

12 وَأَحَنَا نَتَفَخِرُوا بِشَهَادَةِ ضَمِيرَنَا: إِلَى أَحَنَا تَصَرَّفَنَا مَعَ النَّاسِ الْكُلُّ
وَخَاصَّةً مَعَاكُمْ إِنْتَوْمَا، بِصِدْقٍ وَأَمَانَةٍ مِنْ عَنْدِ اللَّهِ، مُشِ بِحِكْمَةِ بَشَرِيَّةَ، أَمَّا
بَعْدَمَةِ اللَّهِ.

13 وَأَحَنَا مَا نِكْبُولُكُمْ كَانَ إِلَى تَنْجُومَا تَقْرَأُوهُ وَتَفْهَمُوهُ، وَنِتَنَى إِلَى إِنْتَوْمَا
تَفْهَمُوهُ بِالْحَقِّ.

14 وَنِتَنَى إِلَى، كِيمَا فَهِمْتُوْ شَوَّيَّةَ حَاجَاتَ بِخُصُوصَنَا، تَنْجُومَا تَفْهَمُوا كُلُّ
شَيْءِ عَلِيَّنا، بَاشْ تَنْفَخِرُوا بِيَنَا، كِيمَا أَحَنَا زَادَأِشِ تَنْفَخِرُوا بِيَكُرْ نَهَارَةَ إِلَى
يِرْجَعِ رِبَنَا يِسْوَعْ.

15 **وَعَلَىٰ خَاطِرِنِي كُتْبَتْ مِتَّا كُدْ مِنْ هَذَا، قَرَرْتْ تُزُورُكُمْ فِي الْأَوَّلِ،**
باش تستفادوا مرتين

16 **وَنَتَعَدَّ الْكُمْ وَآنَا مَاشِي لِمَنْطَقَةِ مَقْدُونِيَّةِ، وَنَعَاوِدْ نَحِيْكُمْ وَآنَا رَاجِعٌ**
منها، باش تعاونوني عالسفر لمنطقة اليهودية.

17 **يَانِحِي فِي بَالْكُمْ إِلَيْ آنَا خُذِيتُ الْقَرَارُ هَذَا هَكَّا كَا؟ وَلَا نُقْرِرْ كِي بُقِيَّةِ**
الناس، ونقول «□□□» و «□□□» في نفس الوقت؟

18 **وَاللَّهُ الْأَمِينِ يُشَهِّدُ إِلَيْ كَلَامَنَا لِكُمْ مَا كَانِشْ «□□□□□» و «□□□□□»**
في نفس الوقت!

19 **عَلَىٰ خَاطِرِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ إِبْنِ اللَّهِ إِلَيْ بَشَرَنَا كُمْ بِيهِ، آنَا وَسْلَوَانْسُ**
ويتوثاؤس، ما كانش نعم ولا في نفس الوقت، أما كان ديماء نعم.

20 **هُوَ «□□□□□□□» لُوعَدَ اللَّهُ الْكُلُّ، هَذَا كَا عَلَاشْ أَحَنَّ نَمْجُودُوا**
الله وقتلني نقولوا «□□□□□□» يائسو.

21 **وَاللَّهُ هُوَ إِلَيْ يُشَتِّنَا الْكُلُّ فِي الْمِسِيحِ، وَهُوَ إِلَيْ إِخْتَارَنَا،**

22 **وَهُوَ زَادَا إِلَيْ حَطْ عَلِيْنَا طَابِعُ الْمَلِكِيَّةِ مَتَّاعُو، وَعَطَانَا الرُّوحُ الْقُدُّسُ**
في قلوبنا كيما العربون.

23 **وَاللَّهُ يُشَهِّدُ إِنِّي قَرَرْتْ مَا نِرْجَعَشْ لِكُورِنْتُوْسْ عَلَىٰ خَاطِرِ مَا حَيَّيْشْ**
نكون صعييب معاك.

24 **رَانَا مَا نُحِبُّوْشْ نَتَحَكِّمُوا فِي إِيْمَانُكُمْ، آمَا نُحِبُّوا نَخَدُمُوا مَعَا كُمْ باش**
تفرحوا، على خاطركم ثابتين في الإيمان.

2

1 هَذَا كَا عَلَاشْ قَرَرْتْ بَاشْ مَا نُجِيْكُمْشْ، بَاشْ مَا نُخِزِنْكُمْشْ مَرَّةٌ أُخْرَى.

2 إِذَا كَانْ نُخِزِنْكُمْ، مَا لَا شُكُونْ بِشْ يَفْرَحِي بِخَلَافِ إِلَيْ حَزْنَتْمْ؟

3 وَكْتِبِتْكُمْ إِلَيْ كَتِبْتُو، عَلَى خَاطِرٍ وَقَلْبِي نُجِيْكُمْ مَا نُجِيْشْ نُخِزِنْ بِسَبَبِ إِلَيْ مِالْفَرُوضِ يَفْرُحُونِي. وَأَنَا نَاقِقٌ إِلَوْ إِلَيْ يَفْرَحِي يَفْرَحُكُمُ الْكُلُّ.

4 وَكَتِبِتْهُوكُمْ وَقَلْبِي حَزِينٌ وَمَهْمُومٌ، وَدَمْوَعِي فِي عَيْنَيَا. مَا كَانِشْ قَصْدِي نُخِزِنْكُمْ، آمَا حَيْيِتْكُمْ تَعْرُفُوا قَدَّاْشْ نُجِيْكُمْ.

سَاحِرُوا الْمُذِنبِ

5 وَلِي خَلَانِي حَزِينٌ، مَا حَزِنِيشْ آنَا وَحْدِي، آمَا حَزِنْكُمُ الْكُلُّ حَتَّى وَلَوْ شُوَيْهَ، قُلْتْ «□□□□□» وَلَوْ شُوَيْهَ «بَاشْ مَا نِيَالْغُشْ.

6 وَالرَّاجِلُ هَذَا يِزِيزِهِ الْعَقَابُ إِلَيْ أَغْلِيَتْكُمْ عَاقِبُوهُ يِيهِ.

7 وَتَوَالِي أَلْأَحْسِنُ كَانْ سَاحِرُوهُ وَشَجَعُوهُ بَاشْ مَا يَغْرِقُشْ فِي الْحُزْنِ.

8 هَذَا كَا عَلَاشْ نُطْلُبُ مِنْكُمْ بَاشْ تَبِيَنُولُو إِلَيْ إِنْتُو مَا تَحْبُوهُ بِالْحَقَّ.

9 وَهَذَا عَلَاشْ كَتِبِتْكُمْ، بَاشْ نَجِرِبُكُمْ وَنُشَوْفِ إِذَا كَانْ اطِيعُونِي فِي كُلْ شَيْ.

10 إِلَيْ سَاحِرُوهُ آنَا رَادَا نَسَاحُو، وَإِذَا كَانْ فَمَّا حَاجَةَ سَامِحَتْ عَلِيَّاً تَسْتَحِقُ السَّمَاحُ، رَانِي سَامِحَتْ قُدَّامَ الْمَسِيحِ عَلَى خَاطِرٍ كُوْدَ إِنْتُومَا،

11 بَاشْ الشِّيَطَانُ مَا يِغْلِبُنَاشْ، عَلَى خَاطِرٍ أَفْكَارُو مَا تَخَفَّاشْ عَلِيَّاً.

أَحْنَا غَالِلِينْ فِي الْمَسِيحِ

12 وَقُتِّلَ وَصِلْتُ مَدِينَةٌ تَرَوَانْ باشْ نَبِشْ بِيَسَارَةَ الْمَسِيحِ، لَقِيتُ إِلَيْهِ الرَّبَّ حَلَّ بَابَ الْخَدْمَةِ.

13 آمَا تَقْلَقْتُ بَرْشَةَ عَلَى خَاطِرِ مَا لَقِيَشْ خُويَا تِيُطْسُ، وَلِيَتْ وَدَعْتُ إِلِّخَوَةَ وَسَافِرْتُ لِمَنْطَقَةَ مَقْدُونِيَّةَ.

14 الْحَمْدُ لِلَّهِ إِلَيْهِ دِيمَا يَقُودُنَا فِي مَحْفَلِ نَصْرٍ بِصِيفِنَتَا مُؤْمِنِينْ بِالْمَسِيحِ، وَلَيْلَى عَلَى طَرِيقِنَا يَجْلِي مَعْرِفَةَ الْمَسِيحِ تُوَصِّلُ لِلنَّاسِ كَيْ الرِّيحَةَ الْبَنِيَّةَ إِلَيْهِ تَفُوحُ فِي كُلِّ بَلَاصَةِ.

15 عَلَى خَاطِرِنَا أَحْنَا بِالنِّسْبَةِ لِلَّهِ رِيحَةُ الْمَسِيحِ الطَّيِّبَةِ، إِلَيْهِ تَفُوحُ بَيْنَ النَّاجِينَ وَبَيْنَ الْمَالِكِينَ،

16 رِيحَةُ مُوتٍ تُوَصِّلُ الْمَالِكِينَ لِلْمُوتِ، وَرِيحَةُ حَيَاةٍ تُوَصِّلُ النَّاجِينَ لِلْحَيَاةِ. وَشَكُونْ قَدْ المَسْؤُلِيَّةَ هَادِيَ؟

17 أَحْنَا مَا نَتَاجْرُوشْ بِكَلَامِ اللَّهِ كِيمَا يَعْمَلُوا بَرْشَةَ نَاسٍ أُخْرِينَ، آمَا نَتَكْمُوا بِكَلَامٍ صَادِقٍ قَدَامِ اللَّهِ بِصِيفِنَتَا مِتَّهَدِينَ مَعَ الْمَسِيحِ وَمَعْوِيَّنِ مِنَ اللَّهِ.

3

أَحْنَا خَادِمُ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ

1 رَزَعَمَةَ رَجَعَنَا نُخْرُوْرَا فِي رَوَاحَنَا مَرَّةَ أُخْرَى؟ وَلَا بَالِكْشِي نِسْتَحَقُّوْرَا رسَائِلْ تَوْصِيَّةَ مِنْكُمْ وَلَا لِيَكُمْ كِيمَا النَّاسُ الْأُخْرِينَ؟

2 لَا، آمَّا إِنْتُو مَا رِسَالَةُ التَّوْصِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ لِنَا، مَكْتُوبَةٌ فِي قُلُوبِنَا، يَعْرُفُهَا وَيَقْرَأُهَا النَّاسُ الْكُلُّ.

3 وَاضْعِفْ إِلَيْ إِنْتُو مَا رِسَالَةُ الْمَسِيحِ إِلَيْ جَاتُ عَلَيْ يَدِنَا، وَهِيَ مَكْتُوبَةٌ مُشَبِّهَةٌ بِالْحِجَارَةِ، آمَّا بِرُوحِ اللَّهِ الْحَيِّ مُشَبِّهٌ عَلَى الْوَاحِدِ مَا لَهُ، آمَّا عَلَى الْوَاحِدِ لَهُ لَهُ وَدَمُ، إِلَيْ هِيَ قُلُوبُكُمْ.

4 وَهَذِي هِيَ الشِّيقَةُ إِلَيْ عَنَّا فِي اللَّهِ بِالْمَسِيحِ.

5 وَهَذَا مَا يَعْنِي شُكْرُنَا إِلَيْ أَهْنَا قَادِرِنَ نَعْمَلُوا حَاجَةً بِقُوَّتِنَا، آمَّا قُدْرَتِنَا ثُجِيَّتِنَا مِنْ عَنْدِ اللَّهِ.

6 وَهُوَ إِلَيْ رَدَنَا قَادِرِنَ بَاشْ نَخْدُمُوا الْعَهْدَ الْجَدِيدَ، عَهْدَ قَامَ عَلَى رُوحِ اللَّهِ، مُشَبِّهٌ عَالَشَّرِيعَةِ الْمَكْتُوبَةِ بِحُرُوفٍ، عَلَى خَاطِرِ الشَّرِيعَةِ الْمَكْتُوبَةِ تُحُكَّمُ بِالْمُوتِ، آمَّا الرُّوحُ يَعْطِي حَيَاةً.

7 إِذَا كَانَ خِدْمَةُ عَهْدِ الْمُوتِ إِلَيْ حُرُوفِهَا مَنْقُوشَةً عَالَحَجَرِ جَاتُ فِي مَجْدِهِ، لَدْرَجَةٌ إِنْوَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَا تَجْمُوشُ يَخْزِرُوا لِوَجْهِ مُوسَى مِنْ قُوَّةِ الْمَجْدِ إِلَيْ فِيهِ، رَعْمَلِي كَانَ مَجْدُ فَانِي،

8 مَالَا قَدَّاشْ خِدْمَةُ عَهْدِ الرُّوحِ بَاشْ يُكُونُ بَجْدَهَا أَعْظَمُ؟

9 مَادَامُ الْخِدْمَةُ إِلَيْ حُكْمِتَ عَالَنَاسُ بِالْعِقَابِ فِيهَا مَجْدٌ، مَالَا قَدَّاشْ يُشَكِّلُونَ أَعْظَمُ مَجْدَ الْخِدْمَةِ إِلَيْ تَرْدِهِمْ صَالِحِينَ قُدَّامَ اللَّهِ.

10 وَلَيْ كَانَ عَنْدُو مَجْدٌ قَبْلَ، مَعَادِشْ عَنْدُو مَجْدٌ قَدَّامَ الْمَجْدِ الْمَوْجُودِ تَوَّا، وَلَيْ هُوَ أَقْوَى مُشَوَّرَةً.

**إِذَا كَانَ الْحَاجَاتُ الْفَانِيَةُ عَنْدَهَا مَجْدٌ، مَا لَا قَدَّاْشُ إِنْ يُكُونُ مَجْدٌ
الْحَاجَاتُ الدَّائِمَةُ؟**

وَعَلَى خَاطِرِ عَنَّا الرَّجَى هَذَا، أَحَنَا تَتَكَبَّلُوا بِثِيقَةً كَبِيرَةً.

**وَمَانَاسْ كِيفُ مُوسَى إِلَى حَطِّ حِجَابٍ عَلَى وِجْهِهِ بَاشَ بْنَي إِسْرَائِيلَ
مَا يُشَوْفُوهُ إِنَّوْ الْمَجْدَ إِلَى عَلَى وِجْهِهِ مُشَدَّدٌ دَائِمٌ وَقَاعِدٌ يَتَنَحَّى.**

**آمَّا مَخَاهِنُهُمْ وَلَاتُ مَسْكَرَةٌ، عَلَى خَاطِرِ الْحِجَابِ هَذَا كَمَرَّالٌ مَوْجُودٌ
لِلْيَوْمِ وَقَتِيلٌ يَقْرَأُونَ الْعَهْدَ الْقَدِيمَ، وَمَا إِنْ يَتَنَحَّى كَانْ كَيْ يَمْنَوُ بِالْمَسِيحِ.**

وَلِلْيَوْمِ، مَرَّالٌ الْحِجَابُ مَوْجُودٌ عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَقَتِيلٌ يَقْرَأُونَ تُورَّةَ مُوسَى.

آمَّا وَقَتِيلٌ الْوَاحِدُ مِنْ بِالرَّبِّ، يَتَنَحَّى الْحِجَابُ.

وَالرَّبُّ هُوَ الرُّوحُ، وَوِينَ يَكُونُ رُوحُ الرَّبِّ، تُكُونُ فَةَ الْحِرْيَةِ.

**وَأَحَنَا الْكُلُّ قَاعِدِينْ نُخَزِّرُوا لِمَجْدِ الرَّبِّ بِوُجُوهِهِ مُشَغُطَيَّةً كِيفُ مَا
نُخَزِّرُوا فِي مَرَّايَةٍ، وَقَاعِدِينْ نَتَبَدَّلُوا مِنْ مَجْدِ لَمَجْدٍ بَاشَ نُولِيوْ نُشَبِّهُوا لِلصُّورَةِ
إِلَى نُشُوفُوهُ فِيهَا، وَهَذَا يَعْمَلُ الرَّبُّ إِلَيْهِ هُوَ الرُّوحُ.**

4

مَا نَأْيَسُوهُ

1 وَمَادَامُ اللَّهُ بِرَحْمَتِهِ عَطَانًا الْخَدْمَةُ هَذِي، مَا نَأْيَسُوهُ،

**2 آمَّا نَحْنُنَا كُلُّ حَاجَةٍ نَتَعَمَّلُ فِي السِّرِّ، وَكُلُّ حَاجَةٍ نُحِبِّبُ الْعَارِ، وَأَحَنَا
مَا نَسْتَعْمِلُوهُ شَنْبِيْثُ وَمَا نَحْرُفُوهُ كَلَامُ اللَّهِ، آمَّا نَظَهِرُوا الْحَقَّ، وَوَقَتِيلٌ
النَّاسُ يُشَوْفُونَ، سُلُوكُنَا شَهِيدٌ قُدَّامُ اللَّهِ إِلَيْهِ أَحَنَا مَحْلٌ شِيقَةٌ.**

- ³ وإذا كان بشارتنا محظوظة، راهي محظوظة عند إلٰي ماشين للهلاك،
⁴ على خاطر رئيس العالم إذا عُمِّي عقول إلٰي ما هم مش مؤمنين باش ما
 يشوفوش نور البشارة إلى تَيْنَ مَجْدُ الْمَسِيحِ، إلٰي هو صورة صادقة على طبيعة
 الله.
⁵ وأحنا ماناش نبشرُوا بِرَوْاحَنَا، آما نبشرُوا بِلِي يسوعُ المَسِيحُ هوَ الرَّبُّ.
 وأحنا خدام لِيَكُمْ عَلَى خاطر يسوع.
⁶ والله إلٰي قال: «□□□□□ يصوِّي نور مالظلام» هو بيُدو إلٰي نور
 في قلوبنا باش عَرْفًا مَجْدَ الله، الظاهر في وجه يسوع المَسِيحِ.
⁷ ومانا إلٰا ماعون نُخَارْ هاز الكتز هاذ، وهذا يَيِّنَ إلٰي القوَّةِ العظِيمَةِ
 هادي جایة من عند الله، مُش من عندنا.
⁸ تضيق يينا الدِّنيَا مِالْجَهَاتِ الْكُلُّ آما ما تِغْلُبُوشُ، نُخِيرُوا آما ما
 نَائِسُوشُ،
⁹ يضطهدونا الناس آما الله ما يخليناش، يُضرِّونا آما ما نُمُتوشُ.
¹⁰ وأحنا دِيما في خطر إنا نُمُوتُ كِيما يسوع، وهكَّا بدناتنا زاداً تَظَهِيرَ إلٰي
 يسوع يَحِيَا فِينا.
¹¹ على خاطر أَحَنَا الحَيَّينِ، نتعرضوا دِيما لِلْمُوتِ عَلَى خاطر يسوع، باش
 حيَاة يسوع تَظَهِير زادا في بدناتنا الفانية.
¹² وهكَّا، أَحَنَا في خطر الموت، وإنتما في نَعِيمِ الحياة.
¹³ وأَحَنَا عندنا نفس رُوح الإيمان المكتوب عليه في الكتب المقدسة
 ولِي يقول: «□□□□□ عَلَى خاطرِنِي أَمِنْتُ». أَحَنَا زاداً نُمُوا،

هَذَا كَا عَلَاشْ نِتَكَلُوْا.

^{١٤} وَنَعْرُفُوا إِنَّوَ اللَّهَ إِلَيْ قِيمَ الْبَرِّ يَسُوعُ مِالْمُوْتْ، لِشْ يَقِيمِنَا أَحَدًا رَادًا
مَعَ يَسُوعَ، وَيَخْضُرُنَا مَعَ اكْرَمَ قَدَامُ.

^{١٥} وَهَذَا الْكُلُّ عَلَى خَاطِرِكُمْ. هَذَا صَارَ بَاشْ نِعْمَةَ اللَّهِ تُوصِلُ لِلنَّاسِ
أَكْثَرُ، وَعَلَى قَدْ مَا يُكُونُ فَقَهَ شُكْرُكُمْ، عَلَى قَدْ مَا يَقْجِدُ اللَّهُ أَكْثَرُ.

^{١٦} هَذَا كَا عَلَاشْ مَا نَايَسُوشُ. رَعْمَلَيْ بَدَنَا قَاعِدَ يِنْفَنِي، آمَا مِنْ دَاخِلْ
قَاعِدِينْ تَجَدِّدُوا نَهَارَ بَعْدَ نَهَارٍ.

^{١٧} عَلَى خَاطِرِ الضِيقِ إِلَيْ نَعَانِيُوفِيهِ هُوَقِيْ وَسِيْطُ، آمَا يَحْضُرُنَا فِي مَجْدِ
عَظِيمٍ مَا يِفْنَاشُ.

^{١٨} هَذَا كَا عَلَاشْ مَا نَزَكُوشُ عَالَامُورِ إِلَيْ نَشُوفُوهَا، آمَا نَرَكُوشُ عَالَامُورِ
إِلَيْ مَا نَشُوفُوهَاشُ. عَلَى خَاطِرِ إِلَيْ نَشُوفُوهَقِيْ، آمَا إِلَيْ مَا نَشُوفُوهَشِ يَدُومُ
لِلْأَبَدِ.

5

بَدَنَا الْأَرْضِيِّ وَبَدَنَا السَّمَوَيِّ

^١ وَأَحَنَا نَعْرُفُوا إِلَيْ إِذَا كَانْ تَهَدُّ الْخِيمَةِ إِلَيْ نِعِيشُوا فِيهَا عَالَأَرْضِ، وَلِيَ
هِيَ بَدَنَا، رَانَا عَنْدَنَا دَارُ حَضَرَهَالَّنَا اللَّهُ فِي السَّمَاءِ، دَارُ مَا تِفْنَاشُ وَمُشْ
صَنُونَةَ بِيَدِينِ الْعِبَادِ.

^٢ فِي الْحَقِيقَةِ، وَأَحَنَا سَاكِنِينِ الْخِيمَةِ هَادِي قَاعِدِينْ تَوَجُّعُوا، عَلَى
خَاطِرِنَا مِتَشَوِّقِينْ نِلْبِسُوا فُوقَهَا دَارَنَا إِلَيْ فِي السَّمَاءِ.

٣ علىَ خَاطِرٍ كَانْ نِلْبِسُوهَا، مَا عَادِشِ لِشْ نُكُونُوا عَرْيَانِينْ.
 ٤ وَمَادَامَنَا فِي الْخِيمَةِ هَادِي، أَحْنَا مَرِّلَنَا ثَئُوا كِيمَا إِلَى هَازِرِ حِمْلُ، مُشْ
 عَلَى خَاطِرِنَا تُحِبُّوا إِنْجِيَوْ بَدَنَا الْأَرْضِي، آمَا تُحِبُّوا نِلْبِسُوا فُوقُ بَدَنَا السَّمَاويِّ،
 بَاشِ الْحَيَاةِ تَلَعْ كُلُّ مَا هُوَ مِيتٌ فِينَا،
 ٥ وَاللهُ هُوَ إِلَى حَصَرَنَا لِلْمُسْتَقْبِلِ هَذَا، وَعْطَانَا الرُّوحُ الْقُدُّسُ عَرْبُونْ.
 ٦ هَذَا كَا عَلَاسْ دِيمَا عَنَدَنَا الشِّيقَةِ الْكَامِلَةِ فِي هَذَا، وَنَعْرُفُ إِلَى مَادَامَنَا
 سَاكِنِينْ فِي الْبَدْنِ هَذَا، أَحْنَا بَعْدَ عَالَرَبِّ.
 ٧ وَأَحْنَا نَعِيشُوا بِالإِيمَانِ، مُشْ يَلِي شُفُوفُ الْعَيْنِينْ.
 ٨ وَأَحْنَا وَاثِقِينْ، وَنَخْبِرُوا إِنَّا نَسْلَمُوا فِي الْبَدْنِ هَذَا، وَنَسْكُنُوا مَعَ الرَّبِّ.
 ٩ وَهَدَفَنَا إِنُو نَرْضِيُو اللهُ، سَوَى كُلَّا سَاكِنِينْ فِي الْبَدْنِ هَذَا وَلَا مَعَاهُ،
 ١٠ عَلَى خَاطِرٍ لَكُلَّنَا لِشْ نَاقِفُوا قُدَّامْ كُرِسيِّ مُحَكَّمَةِ المَسِيحِ بَاشِ كُلُّ
 وَاحِدٍ فِينَا يَحْصِدْ نَتِيَّجَةَ أَعْمَالُو فِي الدِّينَا، سَوَى كَاتِ خِيرٍ وَلَا شَرِّ.

أَحَنَا سُفَرَاءَ الْمَسِيحِ

١١ وَعَلَى خَاطِرِنَا نَعْرُفُوا أَشْ مَعَانَاهَا مُخَافَةَ الرَّبِّ أَحْنَا نَحَاوْلُوا نَقْنُوْعا
 النَّاسُ. اللهُ يَعْرَفَنَا عَلَى حُقْيَقَتِنَا، وَنَتَنِي إِنْكُمْ إِنْتُومَا زَادَا تَعْرُفُونَا فِي قُلُوبِكُمْ
 عَلَى حُقْيَقَتِنَا.

١٢ وَأَحْنَا مَا تُحِبُّوشْ نَعَادُوا نَشَكُرُوا رَوَاحَنَا قُدَّامَكُمْ، آمَا تُحِبُّوا نَعْطِيُو كُمْ
 سَبْ يَخْلِيُكُمْ سِتَّغَرُوا بَيْنَا، بَاشِ تَجْمُوْعاً تَجَاوِبُوا إِلَى يَتَفُوْخُروا بِالْمَظَاهِرِ، مُشْ
 يَلِي فِي الْقَلْبِ.

13 كَانْ ظُهُرَنَ الْكُمْ كِالْهَبَلَةِ رَاهُو عَلَى خَاطِرِ اللَّهِ! وَكَانْ أَحَنَا بِعُقُولَاتِنَا رَاهُو عَلَى خَاطِرِ الْكُمْ إِنْتُوْمَا!

14 عَلَى خَاطِرِ مُحَمَّدِيَّةِ الْمَسِيحِ مَالْكُتَنَا، وَنَعْرُفُوا إِنُو مَادَامْ وَاحِدٌ مَاتْ فِي عُوضِ النَّاسِ الْكُلُّ، مَالَا النَّاسُ الْكُلُّ مِتْشَارِكِينْ مَعَاهُ فِي مُوتُونِهِ 15 وَهُوَ مَاتْ فِي عُوضِ النَّاسِ الْكُلُّ، بَاشْ الْحَيَّينْ مَا عَادِشْ يَعِيشُوا لِرَوَاحِهِمْ، آمَا يَعِيشُوا لِلَّيْ مَاتْ وَقَامْ عَلَى خَاطِرِهِمْ.

16 مَالَا مِنْ تَوَّا، مَا عَادِشْ يِشْ نُوكِمُوا عَالَنَّاسِ بِمَقَابِيسِ الْبَشَرِ، حَتَّى كَانْ عَمَلَنَا هَادِهَا مَعَ الْمَسِيحِ قَبْلَ، أَحَنَا تَوَّا مَا عَادِشْ نُخَزِّرُوْلُ بِالطَّرِيقَةِ هَادِيِّ.

17 وَإِذَا كَانْ وَاحِدٌ تَابِعُ لِلْمَسِيحِ رَاهُو مَخْلُوقٌ جَدِيدٌ، الْحَاجَاتِ الْقَدِيمَةِ تُنَخَّاتْ، وَكُلُّ شَيْ وَلَيْ جَدِيدٌ.

18 وَهَادِهَا الْكُلُّ عَمَلُو اللَّهُ إِلَيْ صَالَحُنَا مَعَاهُ بِالْمَسِيحِ، وَعَطَانَا أَحَنَا الْمُهَمَّةَ هَادِيِّ، إِنُو نَصَالِحُوا النَّاسُ الْأَخْرِينْ مَعَاهُ.

19 مَعَنَاهَا إِنُو اللَّهُ تَصَالَحَ مَعَ الْعَالَمِ عَلَى طَرِيقِ الْمَسِيحِ، وَمَا حُسِلَهُمْ ذُنُوبِهِمْ، وَكَفَنَا أَحَنَا بَاشْ نَخْبُرُوا عَالَصَلْحِ هَادِهَا.

20 مَالَا أَحَنَا سَفَرَاءِ الْمَسِيحِ، كَائِنُو اللَّهُ يُتَكَلِّمُ عَلَى طَرِيقِنَا، وَنُطَلِّبُوا مِنْكُمْ بِإِسْمِ الْمَسِيحِ: تُصَالِحُوا مَعَ اللَّهِ!

21 عَلَى خَاطِرِ الْمَسِيحِ إِلَيْ عُمِرو مَا عَمَلَ ذَنْبَ، وَلَيْ هُوَ الذِّيَّةَ عَلَى ذُنُوبِنَا، بَاشْ نُولِّيُو صَالِحِينْ عَنْدَ اللَّهِ يَبِيهِ.

6

١ مَادَامَا نَخِدُمُوا مَعَ اللَّهِ، نُشَجِعُوكُمْ بَاشْ مَا تُكُونُوْشْ قِلْتُوا نِعْمَةُ اللَّهِ
بِلَا فَائِدَةَ.
٢ عَلَى حَاطِرِ اللَّهِ يَقُولُ:

«الوقت المناسب سمعتك،
وفي يوم النجاة عاونتك.»

وهذا هو الوقت المناسب، واليوم هو يوم النجاة،
٣ وأحننا ما نعملوا حتى شيء يكون عثرة للأخرين، باش ما تكُونُش فة
ملامة عانخدمة.
٤ أما في الظروف الكل نوريوالي أحننا بالحق خدام الله ، بصبرنا في الضيق
والشدة والعذاب،
٥ والضرب والحبس والمشاكل والتعب وقلة اليوم والجوع.
٦ نبنيوا هذا زادا بالطهر والمعرفة والصبر والسياسة، وبالروح القدس والمحبة
الصادقة،
٧ بكلمة الحق، وبقوه الله، متسلحين بالصلاح في الهجوم والدفاع،
٨ سوى كاكا في مجد ولا في ذل، سمعتنا خالية ولا باهية، الناس يعتبرونا
گذابين وأحننا صادقين،
٩ يعتبرونا مش معروفين وأحننا معروفين، موئي وهانا حيين، معاقفين ومُش
مقتولين،

6:10 الثانية كورنوس

xiii

6:17 الثانية كورنوس

10 حَزَانِي وَأَحْنَا دِيمَا فَرَحَانِينْ، فَقَارَى وَأَحْنَا نِغْنِيَوْ بَرَشَةَ نَاسْ، مَا عَنَّا حَتَّى
شَيْ وَأَحْنَا ثَلْكُوا كُلْ شَيْ.

11 يَا جَمَاعَةَ كُورِنْثُوسْ، كَلَّنَا كُمْ بِصَرَاحَة، وَحَلَّيْنَاكُمْ قُلُوبَنَا.

12 أَهْنَا مَا بَخْلَنَّا شَعْلِيْكُمْ بِمَحْبَبَنَا، آمَا إِنْتُوْمَا إِلَيْ بَاخْلَيْنَ عَلِيْنَا بِمَحْبَبَكُمْ.

13 نَكْلُوكْ فِيكُمْ كَائِنُكُمْ وَلَادِي: عَامِلُونَا كِيفْ مَا نَعَامِلُوكُمْ، وَحَلُّوا قُلُوبَكُمْ
لِيْنَا إِنْتُوْمَا زَادَا.

أَحْنَا هِيَكْلُ اللهُ الْحَيِّ

14 مَا تَكُونُوْشْ مَرْبُوطِينْ بِعَهْدِ مَعَ إِلَيْ مُشْ مُؤْمِنِينْ. يَانِحِي شُنَوَّةَ إِلَيْ
يُرْبُطِيْنَ الصَّلَاحَ وَالشَّرَ؟ وَشُنَوَّةَ إِلَيْ يَجْمِعُ النُّورُ بِالظَّلَامِ؟

15 وَشِنَيْنَ المَفَاهِمَةَ إِلَيْ تَخْبِمْ تَكُونُ بَيْنَ الْمَسِيحَ وَإِبْلِيسْ؟ وَشِنَيْنَ الشِّرْكَةَ
إِلَيْ تَخْبِمْ تَكُونُ بَيْنَ الْمُؤْمِنِ وَلِيْ مُشْ مُؤْمِنْ؟

16 وَشُنَوَّةَ إِلَيْ يَجْمِعُ بَيْنَ هِيَكْلُ اللهُ وَالصَّنْبَ؟ أَهْنَا هُومَا هِيَكْلُ اللهُ الْحَيِّ،
كِيمَا قَالَ اللهُ:

«نُسُكُونَ فِي وِسْطِهِمْ،
وَنِشَيِّي مَعَاهُمْ،
وَآنَا نُكُونُ إِلَاهُهُمْ،
وَهُومَا يُكُونُوا شَعِيْ».»

17 هَذَا كَا عَلَاشُ الرَّبُّ يُقُولُ:

«مِنْ وِسْطِهِمْ،
وَابْعَدُوا عَلَيْهِمْ.
مَا تَمْسِشُونَ الْمَزْوَسْ،
وَأَنَا نَقِيلُكُمْ،
وَنُكُونُ لَكُمْ بُو،
وَإِنْتُمْ تَكُونُوا لَوَادِي وَبَنَاتِي،
هَكَّا يَقُولُ الرَّبُّ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.»

7

1 يا حبّي، مَادَمْ الْوُعْدُ هَذِي الْكُلُّ لِنَا، مَالَا خَلَّنَا نَظَهِرُوا رُوَا حَنَّا
مِنْ كُلِّ مَا يَخِسِّ الْبَدْنُ وَالرُّوحُ، وَسَعَاهُ بَاشْ نَعِيشُوا فِي قَدَّاسَةِ كَامِلَةِ
وَنَخَافُوا اللَّهُ.

بُولِسْ فَرَحَانْ بِتُوبَتِهِمْ

2 أَعْطَيْنَا بِلَاصَةٍ فِي قُلُوبِكُمْ، عَلَى حَاطِرٍ أَحْنَا مَا ظَلَّنَا حَتَّى حَدٌّ، وَمَا
ضَرَّنَا حَتَّى حَدٌّ، وَمَا اسْتَغْنَيْنَا حَتَّى حَدٌّ.

3 وَمَانِيْشْ تَقُولُ فِي هَذَا بَاشْ نُحْكِمْ عَلَيْكُمْ، عَلَى حَاطِرِنِي قُلْتُكُمْ مِنْ
قَبْلِ إِلَيْ إِنْتُومَا فِي قُلُوبِنَا وَأَحْنَا بِشْ نُكُونُوا مَعَا كُمْ فِي الْحَيَاةِ وَلَا فِي الْمَوْتِ.

4 آنَا عَنْدِي ثِيقَةٌ كِيرَةٌ فِيكُمْ وَنَخُورٌ بِكُمْ بِرْشَةٌ. وَرَغْمَ الشَّاكِلِ الْكُلُّ،
مِتَشَجَّعٌ، وَقَلِيلٌ فَإِيْضَ بِالْفَرَحَةِ.

5 وَحَتَّىٰ كِيْ وَصَلَنَا لِمَنْطَقَةٍ مَقْدُونِيَّةٍ بَدَنَا مَا ذَاقَشُ الرَّاحَةُ، كَانَتْ الْمَشَالِكُ جَاءَتِنَا مِنْ كُلِّ شِيرَةٍ: الْعَرْكُ دَأْبٌ يَبْنَا مِنْ بَرَّا، وَالْخُوفُ زَادَ فِينَا مِنْ دَاخِلٍ.

6 آمَّا اللَّهُ إِلَيْ يَشْجَعُ الْجُبْطَيْنِ، شَجَعَنَا بَجِيَانٍ تِطْسُّ،

7 مُشْ بَجِيَانُو بَرْكُ، آمَّا بِالتَّشْجِعِ إِلَيْ شَجَعُوهُ بِهِ، وَفَرْحَتِي زَادَتْ أَكْثَرُ وَقْتِي حَكَانَا إِلَيْ إِنْتُومَا تَوَحْشَتُونِي، وَعَلَ حُزْنُكُ وَغَيْرِكُ عَلَيَّا.

8 وَإِذَا كَانَ حَزْنُكُ بِرْسَالِيَّ، رَانِي مَانِيَشْ نَادِمُ. وَحَتَّىٰ كَانَ نَدِمُتْ، وَقْتِي شُفْتُ إِلَيْ هِيَ خَلَّاتُكُ تَحْزِنُوا حَتَّىٰ وَلَوْ شَوَّيْةٍ،

9 آنَا تَوَّا فَرَحَانُ، مُشْ عَلَيْ خَاطِرُكُ حَزِنُتُوا، آمَّا عَلَيْ خَاطِرُ حُزْنُكُ خَلَّاكُمْ أَتُوبُوا، وَهُوَ حَزْنٌ كِيفَ مَا يُحِبُّ اللَّهُ، وَهَكَانُكُونُوا مَا ضَرَّيَنَا كُمْ في حَتَّىٰ شَيْءٍ.

10 عَلَيْ خَاطِرِ الْحَزْنِ إِلَيْ كِيمَا يُحِبُّ اللَّهُ، يَهْزِ لِلتَّوْبَةِ إِلَيْ تَنْجِي، وَلِيَ مَا فِيهَاشْ نَدِمُ. آمَّا الْحَزْنُ إِلَيْ حَسْبُ الْعَالَمِ وَمَا يَدَلَّشِ الْقَلْبُ، يَهْزِ لِلْمُوتِ.

11 شُوْفُوا آشْ عَمَلَ فِيَكُمُ الْحَزْنُ إِلَيْ كِيمَا يُحِبُّ اللَّهُ: خَلَّاكُمْ تَاخِذُوا الْمَوْضُوعُ بِحَدِيدَةٍ، وَزِيدٌ طَلَبَنَا السَّمَاحَ عَلَيْ صَارُ، وَتَعْشَشُتُوا وَتَقْلِيقُتو، وَيَبْنُتو إِلَيْ إِنْتُومَا تَحْبُونِي وَتَوَحْشَتُونِي، وَعَاقِبُتو المُذْنِبُ، وَظَهَرُتو إِلَيْ إِنْتُومَا أَبِيَاءٍ فِي صَارِ الْكُلُّ.

12 مَالَا، الرِّسَالَةِ إِلَيْ كِتْبَتِهِ الْكُمْ مَا كَانَتِشْ عَلَيْ خَاطِرِ الظَّالِمِ وَلَا عَلَيْ خَاطِرِ الْمَظْلُومِ، آمَّا بَاشْ بَيَانَلُكُمْ قُدَّامَ اللَّهِ قَدَّاشْ إِنْتُومَا لَاهِينْ يَبْنَا،

13 وَهَادَا إِلَيْ خَلَانَا تَنْشَجِعُوا.

وَفُوقُ التَّشْجِعْ هَذَا، زِدْنَا فَرَحَناً أَكْثَرُ عَلَى خَاطِرٍ تِيطُسْ كَانْ فَرَحَانْ
بَعْدَمَا رَتَّخْتُولُ بَالَّوْ.
 ١٤ وَمَا حَشْمُوتُونِيشْ إِنِي تَفَخَّرْتْ بِيْكُمْ قُدَامْ تِيتُوسْ. وَكِيفْ مَا كَانَ
صَادِقِينْ فِي قَلْنَاهُولُكُمْ الْكُلُّ، كَانَ زَادَا صَادِقِينْ وَقَلِيلٌ تَفَخَّرْنَا بِيْكُمْ قُدَامُهُ.
 ١٥ وَرَاهِي مُحْبِتو لِيْكُمْ قَاعِدَةْ تَزِيدْ، كُلُّ مَا يَتَفَكَّرْ كِيفَاشْ الْكُلُّمْ سَعْتُوا
كَلَامُهُ، وَكِيفَاشْ إِسْتَقْبِلُوهُ بِخُوفْ وَإِحْتِرامْ.
 ١٦ وَآنَا فَرَحَانْ إِلَى النَّجَمْ نَاقِقْ فِيْكُمْ فِي كُلُّ شَيْ.

8

أَعْطِيَوْ بِكَمْ

١ وَنَجْبُوا نَحْكِيُولُكُمْ يَا خَوَاتِنَا عَالِنَمَةَ إِلَى عَطَاهَا اللَّهُ لَكَائِسْ مَقْدُونِيَّةَ.
 ٢ رَعْمِيَّ كَانُوا فِي مِحْنَةَ صَعِيَّةَ، فَرَحْتُمُ الْكِبِيرَةَ وَقَرْهُمُ خَلَوْهُمْ يَعْطِيُو
بِكَمْ كَبِيرَ.
 ٣ وَآنَا نَشَهِدُ إِلَى هُومَا تَبَرَّعُوا عَلَى قَدْ طَاقِهِمْ، وَأَكْثَرُ حَتَّى مِنْ طَاقِهِمْ،
مِنْ غَيْرِ مَا حَدَّ يَلِزِهِمْ،
 ٤ وَزَادُوا شَدُّوا فِينَا صَحِيَّ بَاشْ نَخَيِّلُهُمْ يَعَاوِنُوا الْقَدِيسِينْ مَعَانَا.
 ٥ وَعَمِلُوا أَكْثَرُ مِلِيَّ كَانَ تَنْتَقِعُوا مِنْهُمْ، عَلَى خَاطِرِهِمْ خَصَصُوا رَوَاحِهِمْ
لِلَّهِ فِي الْأُولِيَّ، وَمَبْعَدُ لِيَنَا أَحَنَا كَيْفْ مَا حَبَّ اللَّهُ.
 ٦ هَذَا كَا عَلَّا شَطَّلَنَا مِنْ تِيطُسْ بَاشْ يَكِيلُ الْخِدْمَةَ الْمَبَارَكَةَ إِلَى بَدَاهَا
مَعَاكُمْ.

٧ وما دامكم غنين في كل شيء: في الإيمان، والكلام، والمعরفة، وفي محبتك لينا، ومحبدين في كل شيء، يا رب يكُم تكونوا غنين زاداً وقتلني تعطيو.

٨ وما نيش قاعد نائم فيكم، أما نحنا كلكم قدّاش الآخرين مجتدين وقتلني تعطيو، باش نشووف صدق محبتكم.

٩ وإنتما تعرفوا نعمة ربنا يسوع المسيح: كيفاًش هو الغني ولقي فقير على خاطركم، باش إنتما تستغنا بفقره.

١٠ وهذا رأي في الموضوع، وراهو لصلحتكم، إنتما كنتوا أول ناس حبوا يعاونوا العام إلى فات، وأول ناس بدityوا يعاونوا بالحق.

١١ وتوا كلوالي بدityوا فيه، حسب إلى تقدروا عليه، باش حماستكم وإنتما تعطيو يكون كيما كان وقتللي قررتوا تعطيو.

١٢ على خاطر وقتللي يكون الحماس موجود، الله يقبل إلى نقدروا عليه، وما يطلبش أكثر ملي عندنا.

١٣ ما نقصد إلى إنتما توّيلو في ضيق وغيركم يولي في راحة، أما نقصد إنكم تكونوا متساوين،

١٤ اليوم إنتما عندكم وتبجمو يعاونوهم في ضيقهم، نهار آخر يكُونوا هوما عندهم ويتجموا يعاونوك في ضيقكم. وهكذا تكونوا متساوين.

١٥ كيما تقول الكتب المقدسة: «لبرشة ما فضل عنده حتى شيء، ولبي لم شوية ما نقصو حتى شيء».

16 نُشَكِّرُ اللَّهَ إِلَيْهِ خَلَقَ تِيَطْسُ مِتَحْمِسٌ إِنَّوْ يَعَاوِنُكُمْ كِيفِي آنَا،
 17 وَوَقْتِيْ طَلَبَنَا مِنْوَ باشْ يَجِيْكُمْ فَرَحَ بَرَشَةَ عَلَى خَاطِرِ مِنْ قَبْلِ كَانْ
 مِتَحْمِسٌ يَحِبُّ يَجِيْكُمْ.
 18 وبعثنا معاهم خونا إلى الكايس الكل شُكْرٌ فيه على خدمتو في التبشير.
 19 وزيد على هاذ، الكايس اختارتو باش يسافر معانا ويعاونا في الخدمة
 المباركة هاذى إلى قاعدين نعملوا فيها باش يتعجب الله وباش نوريو إلى أحنا
 نحبوا نعاونا.
 20 وأحنا رادين بالنا باش حتى حد ما يلومنا على كيفاشر قاعدين
 نتصرفوا في الميبة الكبيرة هاذى،
 21 على خاطرنا نحبوا نعملوا الحاجات الباهية، مش قدام الرب أكهوا،
 أما قدام الناس زادا.
 22 وزادا بعشا معاهم خونا إلى جربناه برشة مررات وشفنا إلى هو
 متحمس في كل شيء، وهو توأ متتحمس أكثر على خاطرو ياش فيكم
 برشة.
 23 كأنكم على تيطس، راهو شريكي ويعاون فيا على خدمتكم، وبالنسبة
 لخواتنا النوز إلى معاه، راهم يمثلوا الكايس والمسيح يتعجب بخدمتهم.
 24 مالا وريوهم محيتكم لهم، باش الكايس يشوفوا إلى عندنا الحق يكي
 نتفحرموا يكم.

الله يحب إلى يعطي وهو فرحان

^١ في الحقيقة ما نراش إلى لازم نكتبلكم على معاونتكم للقدسيين،
^٢ على خاطرني نعرف إلى إنتما دينا مستعينين باش تعاونوا، وتنفسخر
 يكُم قدام المقدونيin ونقول إلى خواتنا في أخائة حاضرين باش يتبرعوا
 مالعام إلى فات. وحماسكم هادا شحنة برشة ناس.

^٣ أما بعشلكم خواتنا هاذوما باش ما نكونوش تفخرينا يكُم في الموضوع
 هادا بالفارغ، وباش تكونوا حاضرين كيما قلت.

^٤ وانا تخاف لا يحيو معايا جماعة المقدونيin ويلقاوكم مش حاضرين،
 وقتهما نقدرها أهنا في الحشمة — باش ما نقولوش إنتما — على خاطرنا
 وثقتنا فيكم.

^٥ هادا كا علاش شفت إنو لازم نطلب مالإخوة يوصلوكم قبلنا، باش
 يحضرروا الهيئة إلى وعدتونا بهما. وهكاكا، وقتلي نجي تقراها حاضرة، بإعتبارها
 هدية منكم تعطيوها وإنتما فرحانين مش ملزوزين.

^٦ واتذكروا إنو إلى يزرع شوية يحصل شوية، ولي يزرع برشة يحصل برشة.
^٧ خلي كل واحد يتبع بي نواه في قلبو، من غير ما يكون نادم ولا
 ملزور، على خاطر الله يحب إلى يعطي وهو فرحان.

^٨ والله قادر يفيض عليكم بكل خير، وهكاكا يكون عندكم من كل شيء
 وفي كل وقت ما يكفيكم وزيده، باش تعملوا الخير أكثر،
^٩ كيما تقول الكتب المقدسة:

«بِلَّاْشْ حَسَابْ،
عُطِيَ لِلْفَقَارَىِ،
صَالَحُو يَقِنَ لِلْأَبَدْ.»

١٠ وَاللَّهُ إِلَيْ يَعْطِي الرِّزْقَةَ لِلَّيْ يَرَعُ، وَالخُبْزَ لِلْمَالَةَ، هُوَ إِنْ يَعْطِيْكُمْ
رِزْقَكُمْ وَيُكَثِّرُهَا، وَيَخْلِي صَلَاحَكُمْ يُحِبُّ صَابَةَ،

١١ وَيُغْنِيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، بَاشْ تُكُونُوا كُرَمَاءَ بِلَّاْشْ حَسَابْ، وَهَذَا يَخْلِي
النَّاسَ يُشَكُّوْنَ اللَّهَ عَلَى بَعْتُوْهُمْ مَعَانًا.

١٢ عَلَى خَاطِرِ الْخَدْمَةِ إِلَيْ تَخَدُّمُوا فِيهَا، مُشْ بِشْ تَوَفَّ إِلَيْ يَحْتَاجُوهُ الْإِخْوَةُ
الْقَدِيسِينَ أَكَهُو، أَمَا بِشْ تَخْلِي شُكْرَهُمْ لِلَّهِ يَرِيدُ يُفِيْضُ.

١٣ رَأَكُمْ بِالْخَدْمَةِ هَادِي وَرِئَوْا إِيمَانَكُمْ، وَخَلِيَّوْهُمْ يَمْجُدُوْنَ اللَّهَ عَلَى طَاعَتِكُمْ
لِيْهُ وَإِيمَانِكُمْ بِيَشَارَةِ الْمَسِيحِ، وَعَلَى الْكَرَمِ مَتَاعَكُمْ مَعَاهُمْ وَمَعَ الْأُخْرَيِّنِ الْكُلُّ.

١٤ وَرَاهُمْ يَدْعِيْوُكُمْ وَعَنْهُمْ مَحَبَّةٌ كَبِيرَةٌ لِيْكُمْ، بِسَبَبِ النَّعْمَةِ الْعَظِيمَةِ إِلَيْ
عَطَاهَا لَكُمْ اللَّهُ.

١٥ لِلَّهِ الْحَمْدُ عَلَى هَدِيْتُوْإِلَيْ مَا تُوْصِفُشْ !

١٠

بُولُسْ يَدَافِعُ عَلَى خَدْمَتِهِ

١ آنَا بُولُسُ إِلَيْ يَقُولُوا عَلَيَّا مِتَوَاضِعٌ وَقَتَّلَ نُكُونُ مَعَاكُمْ، وَجَرِيَ ؛ وَقُتِلَّ
نُكُونُ بَعِيدٌ عَلِيْكُمْ، نُطْلُبُ مِنْكُمْ بِطِيْهَةَ الْمَسِيحِ وَلُطْفُهِ،

2 مَا تَلِرُونِيشْ نُكُونْ صِعِيبْ وَقْتِي نِبَدِي بَحْذا كُمْ. وَأَنَا شُوفْ إِلَيْ بِشْ نِلَزْ نُكُونْ صِعِيبْ مَعَ إِلَيْ يَخْمُوا إِنُو أَحَنَا تِصْرَفُوا كِيمَا يَتَصَرَّفُوا نَاسْ الدِّينَا هَادِي.

3 صَحِيفْ أَحَنَا نِعِيشُوا فِي الدِّينَا هَادِي، آمَّا رَانَا مَا نِحَارُوشْ كِيمَا يَحَارُوبَا نَاسَهَا.

4 عَلَى خَاطِرِ السَّلَاحَاتِ إِلَيْ نِحَارُوبَا يَهُمْ مُشْ كِيفْ إِلَيْ يَحَارُوبَا يَهُمْ النَّاسُ. آمَّا سَلَاحَاتِنَا عَنْدَهَا قُدْرَةٌ مِنْ عَنْدَ اللَّهِ بَاشْ تَهْدِي الأَسْوَارِ: نِهْدُوا يَهِيَا الْأَفْكَارُ الْغَالَطَةُ،

5 وَكُلُّ تَكْبُرٍ يَأْقِفْ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ، وَنَجِيُوا نَخْلِيُو النَّاسُ يَدِلُوا أَفْكَارُهُمْ بَاشْ يَطِيعُوا الْمَسِيحَ.

6 وَأَحَنَا مُسْتَعِدِينْ بَاشْ نِعَاقِبُو كُلُّ العَاصِينِ إِلَيْ يَبْنَاتُكُمْ، وَقْتِي طَاعِتُكُمْ تَوْلِي كَامِلَةً.

7 شُوفُوا الْأَمْرُ عَلَى حَقِيقَتِنَا: إِذَا كَانَ حَدْ مَتَّكِدْ إِلَيْ هُوَ تَابَعُ الْمَسِيحِ، مَالَا خَلِيٌّ يَتَذَكَّرُ إِلَيْ أَحَنَا زَادَا تَابِعِينِ الْمَسِيحِ كِيفُو.

8 وَحَتَّى كَانَ تَفَخَّرْتَ أَكْثَرُ مَالَلَازِمُ بِالسُّلْطَةِ إِلَيْ عَنْدَنَا، مَانِيشْ حَاشِمْ، عَلَى خَاطِرِ الرَّبِّ عَطَاهَانَا بَاشْ نَكْبُرُوكُمْ فِي الإِيمَانِ، مُشْ بَاشْ نَطِيْحُوكُمْ.

9 مَا نَحِيشْ نُظَهِرُ كَائِنِي نَخْوَفْ فِيْكُمْ بِرَسَالِي.

10 فَهَذِهِ شَكُونْ فِيْكُمْ يَقُولُ: «□□□□□□□□□ بُولِسْ كَاسْخَةٌ وَصِعِيبةٌ، آمَّا وَقْتِي يَكُونُ مَوْجُودٌ، بِدَا ضِعِيفٌ وَكَلَامُو تَافِهٌ».

11 الشَّخْصُ هَذَا لَازِمٌ يَعْرِفْ إِنُو إِلَيْ نِكْتُوبُهُ فِي رَسَالِنَا وَأَحَنَا غَائِبِينْ،

هُوَ يَبْدُو إِلَيْنَا نَعْمَلُوهُ وَقَتْلَى نُحْيِي كُمْ.

¹² أَهَنَا مَا نَتَجْرُؤُوهُ سَأَوِيْوَ رَوَاحْنَا مَعَ إِلَيْنَا يُشْكُرُوا فِي رَوَاحْهُمْ، وَلَا حَتَّى نَقَارُوا رَوَاحْنَا بِهِمْ. قَدَّا شَهْمَ مَا يَفْهَمُوهُشُ! عَامِلِينْ رَوَاحْهُمْ مِقْيَاسُ، وَيَقَارُونَا فِي رَوَاحْهُمْ بِرَوَاحْهُمْ.

¹³ آمَّا أَهَنَا، رَانَا مَا نَتَفَخَّرُوهُ بِحَاجَاتُ مَا عَمَلْنَا هُمْشُ، آمَّا نَتَفَخَّرُوا فِي حدُودِ الْمَجَالِ إِلَيْنَا عَطَاهُولَنَا اللَّهُ، وَلِي خَلَانَا نُوصلُوكُمْ إِنْتُومَا زَادَا.

¹⁴ وَمَا تَعْدِيَناشُ حُدُودُنَا، تَقُولُشُ عَلَيْنَا مَا بَشَرَنَا كُمْشُ. آمَّا أَهَنَا بِالْحَقِّ وَصِنَالُوكُمْ، وَجِنَالُوكُمْ بِشَارَةُ الْمَسِيحُ.

¹⁵ وَمَا نَتَجَازُوهُشُ حُدُودُنَا وَنَتَفَخَّرُوا بِخَدْمَهُ غَيْرَنَا. آمَّا عَنْدَنَا رَجَى وَقَتْلَى إِيمَانُوكُمْ يَكِيرُ، إِنُو خَدْمَتَنَا فِي وَسْطُوكُمْ حُدُودُهَا تَتوَسَّعُ.

¹⁶ حَتَّى نُوصلُوا الْبَشَارَةَ لَبَعْدِ مِنْ بَلَادُوكُمْ، وَمَا نَتَفَخَّرُوهُشُ يَلِي عَمَلُو غَيْرَنَا.

¹⁷ وَكِيمَا تَقُولُ الْكُتُبُ الْمُقَدَّسَةُ: «**يَحْبُّ يَتَفَخَّرُ خَلِيلَهُ يَتَفَخَّرُ بِالرَّبِّ**».

¹⁸ وَمُشُ إِلَيْنَا يَمْدَحُ رُوحُ هُوَ إِلَيْنَا يَكُونُ مَقْبُولُ، آمَّا إِلَيْنَا يَمْدَحُو الرَّبُّ.

11

بُولِسْ وَالرَّسُلُ الْكَدَائِنْ

¹ مِيسَالِشُ! إِسْتَحْمَلُوا شَوَّيَهْ هَبَالَ مِنِّي، وَنَعْرُفُ إِلَيْنَا إِنْتُومَا مِتَحَمِلِيَّيْنِ.

² علىَ خَاطِرِي نُغِيرُ عَلَيْكُمْ غَيْرَةً مِنْ عَنْدِ اللهِ. وَرَأَيْتُ خَطْبَتُكُمْ لِعَرِيسٍ وَاحْدَ الِّي هُوَ الْمَسِيحُ، بَاشْ نَقْدَمُكُمْ لِهِ كَيْفُ الصِّيَّةِ الْعَنِيفَةِ.

³ آمَّا نَخَافُ لَا عَقُولًا تُكْمِلُ تَفْسِيدًا وَتَبْعِدُوا عَالِإِخْلَاصِ الصَّادِقِ لِيُسْوِعَ الْمَسِيحُ، كَيْمَا حَوَاءَ تَغَرَّبَ بِخَبْثِ الْلَّفْعَى.

⁴ وَظَاهِرُ الِّي إِنْتُو مَا مُسْتَعْدِينَ تَقْبِلُوا أَيْ وَاحِدَ يَشَرِّ يَسُوعَ آخَرَ غَيْرَ الِّي بَشَّرَنَا كُمْ بِهِ، وَلَا تَأْخُذُوا رُوحَ غَيْرِ الِّي خَذَّلُوهُ، وَلَا تَقْبِلُوا بُشَارَةَ غَيْرِ الِّي قَبَّلُوهَا.

⁵ وَمَا نَتَصَوَّرُ شُرُوحُ رُوحِي أَقْلَى قِيمَةً! «الْكَبَارُ» هَذُو مَا!

⁶ وَحَتَّى كَانَ مَانِيْشُ مِنْ كَلَمَانِي، آمَّا رَأَيْتُ مَانِيْشُ نَاقِصُ مَعْرِفَةٍ. وَأَحَنَا وَرِيَانَا كُمْ هَادَا فِي الْأَمْوَارِ الْكُلُّ وَبِالْطَّرْقِ الْكُلُّ.

⁷ يَانِيْخِي عَمِلَتْ ذَنْبٌ كَيْ وَصَلَّتُكُمُ الْبُشَارَةَ بِلَاشْ، وَطَيَّبَتْ مِنْ رُوحِي بَاشْ يَعْلَى مَقَامِكُمْ؟

⁸ حَرِّمْتُ كَلَاسِنْ أَخْرِينَ خَاطِرٍ وَلَا وَيُصْرِفُوا عَلَيَا بَاشْ نَخِدُكُمْ إِنْتُو مَا.

⁹ وَوَقْتِيْلِي كُنْتُ نَحْتَاجُ وَآنا بَحْدَنَا كُمْ، مَا نَقْلَتِشُ عَلَى حَتَّى وَاحِدَ فِيكُمْ. عَلَى خَاطِرِ خَوَاتِنَا الِّي جَاوَ مِنْ مَقْدُونِيَّةِ عَطَاوَنِي الِّي نَحْتَاجُو. وَحَرَصْتُ إِنِي مَا نَقْلَشُ عَلِيْكُمْ، وَمَانِيْشُ بِشْ نَشَقَّلَ عَلِيْكُرْ بِالْكُلُّ.

¹⁰ وَكَيْمَا الْمَسِيحُ هُوَ حَقٌّ نَأْكُلُكُمْ إِنِي نَقُولُ الْحَقَّ: حَتَّى حَدَّ مَا هُوَ بِشْ يَنْعِي إِنِي تَنْفَخَرُ بِهَادَا فِي مَنْطَقَةِ أَخَائِيَّةِ.

¹¹ عَلَاشْ؟ رَعْمَةَ عَلَى خَاطِرٍ مَا نَجِبُكُمْ؟ يَعْلَمُ اللهُ قَدَّاشْ نَجِبُكُمْ.

¹² آمَّا رَأَيْتُ بِشْ تُزِيدُ نِكَلْ فَلِي نَعْمِلُ فِيهِ تَوَاءَ، بَاشْ مَا نَعْطِيْشُ فُرْصَةَ

لِجَمَاعَةِ إِلَيْهِ يُسْتَنَاوِ فِي فُرْصَةِ بَاسْ يَتَفَوَّخِرُوا إِلَيْهِ خَدِمَتْهُمْ كِيفَ خَدَمْتَنَا.
 هَذُوكُمْ رُسُلُ كَذَابِينَ، وَخَادَامَةَ غَشَّاً شَاهِينَ، عَامِلِينَ رَوَاحَهُمْ رَسُولُ
 الْمَسِيحِ.

وَمَا تَسْتَغِرُبُوشُ، رَأَهُ الشَّيْطَانُ هُوَ يُبَدُّو يَنْكِرُ بَمَظَاهِرِ مَلَكَ نُورٍ،
 مَالَا مُشْ غَرِيبٌ إِنَّوْ خَادَمَتُو يُظَهِرُوا كَانِهِمْ يَخْدُمُوا فِي الصَّالَاحِ.
 هَذُوكُمْ آخِرِهِمْ لِشِ تَكُونُ عَلَى قَدْ أَعْمَالَهُمْ.

بُولُسْ يَتَفَوَّخِرُ جَاءِي

16 وَنَعَادُ نَقُولُ: يُشِيشُ حَدْ مُنْكُمْ يَفْكِرُ إِلَيْ آنا مَا نَفِهَمْشُ! آما كَانْ
 حَمَمْتُوا هَكَّا، مِيسَالِشُ إِقْلُوبِني، بَاشْ الْجَمْ تَفَوَّخِرُ شَوَّيَةَ.
 17 وَلَيْ نَقُولُ فِيهِ تَوَّا مُشْ مِنْ عَنْدِ الرَّبِّ، آما تِكَلَّمُ كِيمَا وَاحِدْ مَا
 نَفِهَمْشُ وَعَنْدُو جَرَأَهُ بَاشْ يَتَفَوَّخِرُ.

18 مَادَامْ بَرَشَةَ مُنْكُمْ يَتَفَوَّخِرُوا بِأَمْوَالِ الدِّنِيَا، آنا زَادَاهُ بَاشْ يَتَفَوَّخِرُ.
 19 وَإِنْتُومَا إِلَيْ بِعَقْلُكُمْ هَا كُمْ تَحْمَلُوا فِيلِي بِلَا عَقْلٍ وَإِنْتُومَا فَرَحَانِينَ!
 20 إِيْ نَعَمْ، إِنْتُومَا تَحْمَلُوا إِلَيْ سِتَّعِيدَكُمْ وَسِرْفَكُمْ، وَتِكَبِّرُ
 عَلَيْكُمْ وَيَضْرِبُكُمْ بِالْكَفِ!

21 شَيْ يَحِشِمْ! قَدَّا شُكَّا ضَعَافُ فِي مُعَامِلَتَنَا مَعَاكُمْ.

وَمَادَامِيَ تِكَلَّمُ كِيمَا وَاحِدْ مَا نَفِهَمْشُ، مَالَا إِلَيْهِ هُومَا يَتَفَوَّخِرُوا يَبِهِ
 الْكُلُّ حَتَّى آنا زَادَاهُ بَاشْ يَتَفَوَّخِرُ يَبِهِ.

²² كَانْ هُومَا عِبْرَانِيْنِ حَتَّى آنَا زَادَا عِبْرَانِي، وَكَانُهُم مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلْ حَتَّى آنَا زَادَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلْ، وَكَانُهُم مِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمْ حَتَّى آنَا زَادَا مِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمْ.

²³ وَكَانُهُمْ خُدَّامَ الْمَسِيحَ – وَهُونِي تَكَلَّمُ تَفْوِيشِي عَلَيَّاً وَاحِدٌ بِلَا عَقْلٍ – آنَا أَحْسِنُ مِنْهُمْ: عَلَى خَاطِرِ تَعْتِيْتُ أَكْثَرَ مِنْهُمْ، وَتَشْدِيدُ فِي الْجَبَسِ أَكْثَرَ مِنْهُمْ، وَتَحْمِلُتُ الضَّرَبَ أَكْثَرَ مِنْهُمْ، وَشُفِّتُ الْمَوْتُ بِرَشَةِ مَرَّاتٍ،

²⁴ الْيَهُودِ جَلْدُونِي بِالسُّوْطِ نَحْمَسَةِ مَرَّاتٍ، فِي كُلِّ مَرَّةِ 39 جَلَّدَةً.

²⁵ تَضَرَّبَتْ بِالْعُصَيِّ ثَلَاثَةِ مَرَّاتٍ، تَرَجَّمَتْ بِالْحَبْرِ مَرَّةً، تُكَسِّرَتْ بِيَّا السَّفِينَةِ ثَلَاثَةِ مَرَّاتٍ، وَعَدَدَيْتْ نَهَارَ وَلَيْلَةً فِي قَلْبِ الْبَحْرِ.

²⁶ سَافَرْتُ بِرَشَةِ مَرَّاتٍ وَتَعَرَّضْتُ لِخَطْرِ الْوِدِيَانِ وَخَطْرِ السُّرَاقِ، وَخَطَرِ الْمَالِيُودِ وَمِنْ غَيْرِ الْيَهُودِ، وَخَطَرِ الْمَدُونِ، وَخَطَرِ الْخَلَاءِ، وَخَطَرِ الْبَحْرِ، وَخَطَرِ مَا لِإِخْوَةِ الْكَذَابِينِ.

²⁷ عَانَيْتُ مَا لِشَقْقِي وَالْتَّعْبِ وَمِنْ قَلَّةِ النُّومِ، قَاسَيْتُ الْجُوعَ وَالْعَطْشَ وَقلَّةِ الْمَآكِلَةِ وَالْبَرَدِ وَالْعَرَىِ.

²⁸ وَفُوقُ هَذَا الْكُلُّ، الضَّغْطُ يُزِيدُ عَلَيَّاً كُلُّ يَوْمٍ عَلَى خَاطِرِي هَازِزَ مَسْؤُلِيَّةِ الْكَكَاسِ الْكُلُّ.

²⁹ شَكُونَ إِلَيْيِ يُضْعُفُ وَآنَا مَا نُضْعُفُشُ مَعَاهُ؟ وَشَكُونَ إِلَيْيِ يَعْمَلُ ذَنْبَ وَقَلِّيَّ مَا يَتَحرَّقُشُ عَلَيْهِ؟

³⁰ إِذَا كَانْ لَازِمْ تِفْوِخْرُ، تَوْتِفْوِخْرُ بِالْأُمُورِ إِلَيْيِ تَظَهَّرُ ضُعْفيِ.

³¹ وَاللَّهُ بُو رَبَّنَا يَسُوعُ، الْمُبَارَكُ لِلْأَبَدِ، يَعْرِفُ إِلَيْيِ آنَا مَا نِكِيدُشُ.

32 وفي دمشق، الوالي متاع الملك الحارث عطى أمر باش يعسوأ عالمدينة، باش يشدوني،

33 أما الإخوة حطوني في قفة وهبطوني من سباق في السور، ياخي منعت منه.

12

بولس والمشكلة إلى في بدنو

1 لا زماني تزيد تتفونخر، رعملي هادا مش بش يزيدني حتى شي، أما بش تحكيلكم عالرويات والإعلانات إلى كسفهالي الرب.

2 نعرف راجل مؤمن باليسير تخطف للسماء الثالثة من أربعطاشن سنة لتالي. تخطف بيذنو ولا من غير بيذنو؟ ما نعرفش. الله أعلم.

3 نعاود نقول: نعرف إلى هو تخطف، بيذنو ولا من غير بيذن؟ ما نعرفش. الله أعلم.

4 تخطف للفردوس، وغادي سمع كلام ما يجمش البشر ينطق بي، حتى حد ما عندو الحق يقولو.

5 أنا تتفخر بالراجل هادا، أما في ما يخصني، راي ما تتفخر كان بضمفي.

6 وكان حيث تتفونخر، ما نكونش بلا عقل، على خاطرني نقول في الحق. أما ما تحيش نعمل هادا باش حتى حد ما يفكري إلى أنا أعظم مللي يشوفوا ولا يسمعوا مني.

7 وبأَشْ مَا تُتَكَبِّرُ شَ بِسْبَبِ الإِعْلَانَاتِ الْعَظِيمَةِ إِلَيْ كُشْفَهَا لِي اللهُ،
تَلِيلَتْ بِمُشْكَلَةٍ فِي بَدْنِي، كَانَهَا مَرْسُولٌ مِنْ عَنْدِ الشَّيْطَانِ يَضْرِبُ فِيَّا بَأْشْ
مَا تُتَكَبِّرُ شَ.

8 وَطَلَبَتْ مَالَرْبُ ثَلَاثَةَ مَرَّاتْ بَأْشْ يُخْجِيَا عَلَيَّا،

9 يَانِي قَالَى: «**τοκεφίκιον** τοκεφίكْ، عَلَى خَاطِرٍ قُوَّتِي تُظَهِّرُ فِي
الضُّعْفِ». هَذَا كَعَلَشْ تِقْفَرُ بِضُعْفِي وَآنا فَرَحَانُ، بَأْشْ قُوَّةَ المَسِيحِ
تُسْكُنْ فِيَّا.

10 وَعَلَى خَاطِرِي المَسِيحِ، تَحْمِلُ الضُّعْفُ وَالإِهَانَةَ وَالضِيقَ وَالإِضْطَهَادُ
وَالْهَمُّ، عَلَى خَاطِرِي وَقْتِي نِبَداً ضَعِيفُ، وَقْتِها نُكُونُ قُويٌّ.

محبة بولس وخوف على مؤمنين كورنثوس

11 آنَا تَصَرَّفْتْ بِقَلْبِهِ عَقْلُ كَيْ تَفَخَّرْتْ، وَإِنْتُومَا إِلَيْ لَزِيُونِي! كَانْ لَازِمْ
إِنْتُومَا تَمَدُّحُونِي، عَلَى خَاطِرٍ مَا يُنْقُصِنِي شَيْءِ «**τηλέποντανοντανοντανονταنον** الْكَبَارُ»
هَادُوكُمْ، حَتَّى كَانْ مَا نَسْوَى شَيْءِ.

12 وَقَلِيلٌ كُنْتْ عَنْدَكُمْ، خَدِمْتْ بِكُلِّ صَبَرٍ، وَاللهُ عَمَلَ عَلَى يَدِيَّا مَعْجَزَاتٍ
وَعَجَابَاتٍ وَحَاجَاتٍ فُوقَ الْعُقْلِ. وَهَذَا بَيْنَ إِلَيْ آنا رَسُولٌ بِالْحَقِّ.

13 مَالَا شَنُونَةَ يُنْقُصُكُمْ عَالْكَنَاسُ الْأُخْرَيْنَ غَيْرِ إِنِي مَا ثَقَلَتْشَ عَلَيْكُمْ فِي
حَتَّى شَيْءِ؟ سَاحُونِي عَالْغَلَطَةَ هَادِي!

14 آنَا مُسْتَعِدٌ تُبْيِكُمْ مَرَّةَ ثَالِثَةَ، وَمَانِيشْ بِشْ تَمَقْلِ عَلِيْكُمْ. عَلَى خَاطِرٍ
حَاشِيَّيْكُمْ إِنْتُومَا، مُشِ بِالْحَاجَاتِ إِلَيْ عَنْدَكُمْ. رَاهُمُ الْوَالِدِينُ هُومَا إِلَيْ

لَازِمُهُمْ يصْرُفُوا عَلَىٰ وَلَادِهِمْ، مُشَّ الْأَوْلَادُ يصْرُفُوا عَلَىٰ وَالَّذِي هُمْ
 ١٥ وَبِالنِّسْبَةِ لِيَاءً، آنَا مُسْتَعْدٌ نُصْرُفُ كُلُّ مَا عَنِّي وَآنَا فَرَحَانُ، وَمُسْتَعْدٌ
 حَتَّىٰ نَضْحِي بِرُوحِي عَلَىٰ خَاطِرِكُمْ. يَاخِي كُلُّ مَا تَزِيدُ تُحِبُّكُمْ أَكْثَرُ، إِنْتُومَا
 تُحِبُّونِي أَقْلَ؟
 ١٦ مُمْكِنٌ تَقُولُوا إِلَيْ آنَا مَا نَقْلَلِشْ عَلِيْكُمْ، آمَا تُحِبِّلْتْ عَلِيْكُمْ وَسَلِبْتُمْ
 بِخَبَائِهِ!

١٧ يَاخِي إِسْتَغْلِيْتُكُمْ عَلَىٰ طَرِيقِ أَيِّ وَاحِدٍ مَّا لَيْ بَعْثَمِلْكُمْ؟
 ١٨ وَقُتْلَى شَدِّيْتْ صَحِيْحٌ فِي تِيْطُسْ بَاشْ بِيمِشِيلْكُمْ وَبَعْثَ مَعَاهُ خُونَا
 الْآخِرُ، إِسْتَغْلِكُمْشِي تِيْطُسْ فِي حَاجَةٍ؟ يَاخِي مَا تَصْرَفَنَاشْ مَعَاكُمْ بِنَفْسِ
 الرُّوحِ؟ مَا مُشِينَاشْ فِي نَفْسِ الطَّرِيقِ؟

١٩ مُمْكِنٌ مَاشِي فِي بَالَّكُمْ إِلَى الْوَقْتِ هَذَا الْكُلُّ أَحَنَا قَاعِدِينَ نَدَافِعُوا
 عَلَىٰ رَوَاحِنَا قَدَّامِكُمْ. لَا! أَحَنَا تَنْتَكُلُوا قُدَّامَ اللَّهِ بِصِيفِتَنَا مُؤْمِنِينَ بِالْمَسِيحِ،
 وَنَعْمَلُوا فِي هَذَا الْكُلُّ يَا حَبَابِنَا بَاشْ إِنْتُومَا تَكْبُرُوا فِي الإِيمَانِ.
 ٢٠ وَآنَا حَارِفٌ لَا وَقْتَلَى تُحِبُّكُمْ، تَلَقَّا كُمْ مُشَ كِيفَ مَا آنَا تُحِبُّ، وَتَلَقَّا وِنِي
 مُشَ كِيمَا إِنْتُومَا تُحِبُّوا. نَخَافُ لَا يُكُونُ بِيَنَاتُكُمْ عَرَكْ وَحُسْدٌ وَغُشٌّ وَأَنَانِيَّةٌ
 وَذَمَانٌ وَتَقْطِيعٌ وَتَرْبِيشٌ وَتَكْبُرٌ وَفَوْضَى٠

٢١ وَنَخَافُ إِذَا تُحِبُّكُمْ مَرَّةً أُخْرَى، يُذْلِنِي إِلَاهِي قُدَّامِكُمْ، وَنَقْعَدُ نِيَكِي
 عَلَىٰ بَرَشَةٍ مَّلِي عَمِلُوا ذُنُوبٌ قَبْلٌ وَمَا تَأْبُوشْ عَالْجَاسَةَ وَالْزُّنَّ وَالْفَسْقَ إِلَىٰ
 عِمَلُوهُمْ.

13**تنبيه**

١ هاذِي المَرَّةِ الثَّالِثَةِ إِلَى إِشْنَجِيكُرْ فِيهَا. وَكِيمَا تَقُولُ الْكُتُبُ الْمُقْدَسَةُ: «يُكَوِّنُ فَهَّةُ حُكْمٍ فِي أَيِّ قَضِيَّةٍ إِلَّا مَا يُكَوِّنُ فَهَّةً زُورًّا وَلَا ثَلَاثَةً شُهُودًّا».

٢ وَقَتِيلٌ جِيتُكُمُ الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ سَهَّتْ عَلَيْهِ عَمَلُوا ذُنُوبَ قَبْلٍ وَعَالَآخْرِينَ الْكُلُّ، وَهَا نَحْنُ حَتَّى وَآنَا غَابِبٌ إِشْنَجِيكُرْ فِيهِ عَلَيْهِمْ: رَأَيْنِي وَقَتِيلٌ تَرْجَعُ لَكُمْ، مَانِي إِشْنَجِيكُرْ عَلَى حَتَّى حَادَ».

٣ مَادَّا مُكْمَّرٌ تُطْلِبُوا فِي دَلِيلٍ إِنُو الْمَسِيحُ يَتَكَلَّمُ عَلَى لَسَانِي. وَالْمَسِيحُ مُشْ ضَعِيفٌ وَقَتِيلٌ يَتَعَامِلُ مَعَكُمْ، آمَّا رَاهُو قَوِيٌّ يَيْنَاتَكُمْ».

٤ وَرَعْمِيلِي كَانْ ضَعِيفٌ وَقَتِيلٌ تَصْلَبٌ، آمَّا هُوَ تَوَاهُ حَيٌّ بِقُوَّةِ اللهِ. وَأَحَنَا زَادَ ضَعَافٌ بِمَا إِنَا تَابَعِينُو، آمَّا إِشْنَجِيكُرْ فَقِيرٌ وَقَتِيلٌ نَتَصْرُفُوا مَعَكُمْ، عَلَى خَاطِرِنَا حَيَّنِ مَعَاهُ بِقُوَّةِ اللهِ».

٥ شُوفُوا رَوَاحِمُكُمْ، بَاشْ تَعْرُفُوا إِذَا كَانْ مَرِلَّتُوا مُؤْمِنِينْ، حَاسِبُوا رَوَاحِمُكُمْ. يَانِي ما تَعْرُفُوهُشُ إِلَيْيَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ يَكُمْ؟ إِلَّا إِذَا كَانْ، بَعْدَ مَا حَاسِبُتُوا رَوَاحِمُكُمْ، تَلَقَّا رَوَاحِمُكُمْ فَشَلَّتُوا فِي الْإِمْتَحَانِ».

٦ آمَّا مَذَّا يَيْنَا تَعْرُفُوا إِلَيْيَ أَحَنَا مَا فَشَلَّنَاشُ فِي الْإِمْتَحَانِ».

٧ وَنُطَلِّبُوا مِنَ اللهِ إِنُوكُمْ مَا تَعْمَلُوهُشُ الْغَلْطُ، مُشْ بَاشْ النَّاسُ تَشُوفُ إِلَيْي أَحَنَا نَجِحْنَا، آمَّا بَاشْ إِنْتُومَا تَعْمَلُوا الصَّوَابُ، حَتَّى كَانْ ظَهُورُنَا كَانِيَا أَحَنَا فَشِلَّنَا».

٨ عَلَىٰ حَاطِرُنَا مَا اجْمَوْشَ نَعْمَلُوا حَاجَةٌ ضِدُّ الْحَقِّ، وَمَا اتَّجَوْهُ نَكُونُوا كَانْ مَعَاهُ،

٩ وَقَدَّا شَنِفَرُهُوا وَقُتِلَّيْ نَكُونُوا أَحَدًا ضَعَافٌ وَإِنْتُو مَا قُوِيَّينَ. وَلِيَ نُطِلُّوْهُ مِنْ اللَّهِ هُوَ إِنْكَ تَكُونُوا كَامِلِينَ.

١٠ هَذَا كَأَعْلَاشْ نِكْبِيلُكُمْ فِي هَذَا وَآنَا غَابِ بَاسْ مَا نُكُونِشْ صَعِيبٌ مَعَكُمْ وَآنَا حَاضِرٌ، عَلَىٰ خَاطِرِ الرَّبِّ عَطَانِي السُّلْطَةٌ مُشْ بَاسْ نِهِدِمْ آمَا بَاسْ نِبِيِّنِ.

سَلَامٌ

١١ وَفِي الْإِنْرِ يَا خَوَاتِي، إِفْرُحُوا وَأَسْعَا وَبَاسْ تَكُونُوا كَامِلِينَ، الشَّجَعُوا وَكُونُوا بِرَأِيْ وَأَحِدٍ وَعِيشُوا فِي سَلَامٍ، وَإِلَاهُ الْمُحْبَةِ وَالسَّلَامِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

١٢ سَلَمُوا عَلَىٰ بَعْضُكُمْ بِبُوسَةٍ طَاهِرَةٍ.

١٣ يَسْلَمُوا عَلَيْكُمُ الْقَدِيسِينَ الْكُلُّ.

١٤ وَنِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعُ الْمِسِّيْحُ، وَمَحْبَّةُ اللَّهِ، وَالْعِشْرِيْةُ مَعَ الرُّوحِ الْقُدُّسِ يَكُونُوا مَعَكُمُ الْكُلُّ! آمِنْ.

التونسية بالدارجة الجديدة العهد 2022

Akeu: Jalliq aqsivq Gaolkheel daoq New Testament

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gaolkheel (Arabic, Tunisian Spoken)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Text copyright © United Bible Societies, 2011, 2018, 2022.

The Tunisian Arabic New Testament by United Bible Societies is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

If you need permissions not granted by this license, contact United Bible Societies.

All rights reserved.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files dated 26 Apr 2025

aaaba9fd-8172-55cc-ad15-906f43ddb5a5